

## SPLIT-TYPE AIR CONDITIONERS

### INDOOR UNIT

MSZ-AP25VG MSZ-AP35VG MSZ-AP42VG MSZ-AP50VG



Englanti on  
alkuperäinen.

### KÄYTTÖOHJEET

- Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. Näin varmistat yksikön asianmukaisen ja turvallisen käytön.

Käyttäjälle

Suomi

# SISÄLTÖ

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| ■ TURVALLISUUSVAROTOIMET                                  | 1  |
| ■ HÄVITTÄMINEN                                            | 3  |
| ■ ERI OSIEN NIMET                                         | 4  |
| ■ TOIMENPITEET ENNEN KÄYTTÖÄ                              | 5  |
| ■ TOIMINTATILOJEN VALITSEMINEN                            | 6  |
| ■ TUULETTIMEN NOPEUDEN JA ILMAN VIRTAUSSUUNNAN SÄÄTÄMINEN | 7  |
| ■ I-SAVE-TOIMINTO                                         | 8  |
| ■ ECONO COOL -TOIMINTO                                    | 8  |
| ■ NIGHT MODE (YÖTILA)                                     | 9  |
| ■ AJASTIMEN KÄYTTÖ (ON/OFF-AJASTIN)                       | 9  |
| ■ VIIKKOAJASTIMEN KÄYTTÖ                                  | 10 |
| ■ HÄTÄTILAKÄYTTÖ                                          | 11 |
| ■ AUTOMAATTINEN UUELLEENKÄYNNISTYSTOIMINTO                | 11 |
| ■ PUHDISTUS                                               | 12 |
| ■ WI-FI-LIITÄNNÄN MÄÄRITTÄMINEN (Vain VGK-tyyppi)         | 13 |
| ■ KUN LUULET, ETTÄ ON SYNTYNYT ONGELMA                    | 14 |
| ■ KUN ILMASTOINTILAITETTA EI AIOTA KÄYTTÄÄ PITKÄÄN AIKAAN | 16 |
| ■ ASENNUSPAIKKA JA SÄHKÖTYÖT                              | 16 |
| ■ TEKNISET TIEDOT                                         | 17 |

## TURVALLISUUSVAROTOIMET

### Sisä- ja/tai ulkoyksikössä esiintyvien merkkien selitykset

|                                                                                     |                                                                                        |                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>VAROITUS</b><br>(tulipalovaara)                                                     | Yksikössä käytetään syttyvää kylmäainetta. Jos kylmäainetta pääsee vuotamaan ja se pääsee kosketuksiin tulen tai lämmitysosan kanssa, se synnyttää haitallista kaasua ja aiheuttaa tulipaloriskin. |
|  | Lue KÄYTTÖOHJEET huolellisesti ennen käyttöä.                                          |                                                                                                                                                                                                    |
|  | Huoltohenkilöstön on luettava KÄYTTÖOHJEET ja ASENNUSOPAS huolellisesti ennen käyttöä. |                                                                                                                                                                                                    |
|  | Lisätietoa on mm. KÄYTTÖOHJEISSA ja ASENNUSOPPAASSA.                                   |                                                                                                                                                                                                    |

- Koska tuotteessa on pyöriviä osia ja osia, jotka saattavat aiheuttaa sähköiskun, lue "Turvallisuusvarotoimet" ennen tuotteen käyttöä.
- Tässä olevat varoitukset ovat tärkeitä turvallisuutesi kannalta. Perehdy niihin huolellisesti.
- Kun olet lukenut tämän ohjekirjan, säilytä se asennusohjeiden kanssa paikassa, josta löydät sen helposti.

#### Merkinnät ja niiden merkitykset

-  **VAROITUS:** Virheellinen käsittely saattaa aiheuttaa vakavan vaaratilanteen, josta on suurella todennäköisyydellä seurauksena vakava loukkaantuminen tai kuolema.
-  **HUOMIO:** Virheellinen käsittely saattaa johtaa vakavaan vaaratilanteeseen olosuhteista riippuen.

#### Ohjekirjassa käytettyjen kuvakkeiden merkitykset

-  : Vältä tekemästä.
-  : Seuraa ohjeita.
-  : Älä koskaan työnnä sormea, keppiä jne.
-  : Älä koskaan nouse sisä- tai ulkoyksikön päälle äläkä laita mitään yksikön päälle.
-  : Sähköiskun vaara. Noudata varovaisuutta.
-  : Muista irrottaa virtajohtoon pistoke pistorasiasta.
-  : Katkaise virta.
-  : Tulipalovaara.
-  : Älä koskaan kosketa märin käsin.
-  : Älä koskaan roiskuta yksikköön vettä.

|  <b>VAROITUS</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                  | <b>Älä liitä virtajohtoa välipisteeseen, käytä jatkojohtoa tai liitä useita laitteita yhteen pistorasiaan.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Tämä saattaa aiheuttaa ylikuumentumisen, tulipalon tai sähköiskun vaaran.</li></ul> <b>Tarkista, että pistoke on puhdas, ja työnnä se sitten pistorasiaan.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Likainen pistoke saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun vaaran.</li></ul> <b>Älä niputa, vedä tai vaurioita virtajohtoa äläkä tee siihen muutoksia. Älä altista virtajohtoa kuumuudelle äläkä laita raskaita esineitä sen päälle.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Tämä saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun vaaran.</li></ul> |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Älä siirrä OFF/ON-katkaisinta äläkä irrota virtajohtoa käytön aikana.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Tämä saattaa synnyttää kipinöitä, jotka saattavat johtaa tulipalon syttymiseen.</li><li>Kun sisäyksikkö on kytketty pois päältä kaukosäätimellä, varmista, että katkaisin on OFF-asennossa, tai irrota virtajohtoon pistoke pistorasiasta.</li></ul> <b>Älä altista ruumistasi suoraan kylmälle ilmalle pitkiksi ajoiksi.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Se saattaa olla haitallista terveydelle.</li></ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

# TURVALLISUUSVAROTOIMET

|                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                 | <p>Käyttäjää ei saa asentaa, siirtää, purkaa eikä korjata yksikköä eikä tehdä siihen muutoksia.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Asiattomasti käsitelty ilmastointilaitte voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun, loukkaantumisen, vesivahingon tms. Kysy lisätietoja jälleenmyyjältä.</li> <li>Jos virtajohto on vaurioitunut, anna valmistajan tai huoltoliikkeen edustajan vaihtaa se vaaratilanteen välttämiseksi.</li> </ul> <p>Varmista laitteen asennuksen, siirron tai huollon yhteydessä, että jäähdytyspiiriin ei pääse mitään muuta ainetta kuin määrätettyä kylmäainetta (R32).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jos piiriin pääsee vieraita aineita, kuten ilmaa, seurauksena saat- taan olla liiallinen paineen nousu sekä räjähdys tai henkilövahinko.</li> <li>Muun kuin järjestelmälle määrätyn kylmäaineen käyttäminen aiheuttaa mekaanisen vian, järjestelmän toimintahäiriön tai lai- teaurion. Pahimmassa tapauksessa tämä voi tehdä tuotteesta vaarallisen.</li> </ul> <p>Tätä laitetta ei ole tarkoitettu fyysisesti tai henkisesti vajaaky- kyisten, aistivammainen tai kokemattomien henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön, ellei heidän turvallisuudestaan vastaa- va henkilö ole opastanut tai neuvonut heitä laitteen käytössä.</p> <p>Lapsia on valvottava ja varmistettava, etteivät he leiki laitteella.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                 | <p>Älä työnnä sormea, keppiä tai muita esineitä ilman tulo- tai lähtöaukkoon.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tämä saattaa johtaa loukkaantumiseen, sillä yksikön sisällä oleva tuuletin pyörii suurella nopeudella käytön aikana.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                 | <p>Jos havaitset ilmastointilaitteen toiminnassa jotakin poikkeaa- vaa (jos esimerkiksi haisee palaneelta), sammuta laite ja irrota virtajohto pistorasiasta tai käännä katkaisin OFF-asentoon.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jos laitteen käyttöä jatketaan poikkeavasta tilasta huolimatta, seurauksena saattaa olla laitteen virheetoiminta, tulipalo tai säh- köisku. Ota tässä tapauksessa yhteyttä laitteen toimittajaan.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                 | <p>Jos ilmastointilaitte ei viilennä tai lämmitä, syynä saattaa olla kylmäaineen vuoto. Jos kylmäainevuoto havaitaan, lopeta käyttö, tuuleta huone huolellisesti ja ota välittömästi yhteys myyjään. Jos korjaustoimiin kuuluu kylmäaineen lisääminen, pyydä huoltoteknikolta lisätietoja.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ilmastointilaitteessa käytetty kylmäaine ei ole haitallista. Tavalli- sesti vuotoa ei esiinny. Jos kylmäainetta kuitenkin pääsee vuota-amaan ja joutuu kosketuksiin tulen tai lämmitysojan, esimerkiksi lämpöpuhaltimen, kerosiiniilämmityslaitteen tai keittolieden, kans- sa, se synnyttää haitallista kaasua ja aiheuttaa tulipalovaaran.</li> </ul> <p>Käyttäjää ei saa koskaan yrittää pestä sisäyksikön sisäpuolta. Jos yksikön sisäpuoli kaippaa puhdistusta, ota yhteys jälleen- myyjään.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Sopimaton pesuaine voi vahingoittaa yksikön sisällä olevia muovi- materiaaleja, mistä voi aiheutua vesivuoto. Jos pesuainetta joutuu kosketuksiin moottorin sähköosien kanssa, voi tästä aiheutua toimintahäiriö, savua tai tulipalo.</li> <li>Laitetta täytyy säilyttää huoneessa, jossa ei ole jatkuvaikäyttöisiä syttymislähteitä (kuten avotuli tai käytössä oleva kaasulaite tai sähkölämmitin).</li> <li>Huomaa, että kylmäaineet saattavat olla hajuttomia.</li> <li>Älä nopeuta huurteenpoistoa tai käytä muita kuin valmistajan suosittelemia puhdistusmenetelmiä.</li> <li>Älä puhkaise tai polta.</li> </ul> <p>Sisäyksikön saa asentaa huoneisiin, joiden lattiapinta-ala ylittää annetut määritykset. Pyydä lisätietoja myyjältä.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>AP50: 1,7 m<sup>2</sup></li> </ul> |
|                 | <p>Tämä laite on tarkoitettu erikoistuneiden tai koulutettujen henkilöiden käyttöön myymälöissä, pienteollisuudessa ja maataloilla sekä kouluttamattomien henkilöiden käyttöön kau- pallisessa käytössä.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>⚠ HUOMIO</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                 | <p>Älä koske ilman tuloaukkoon äläkä sisä- tai ulkoyksikön alumiiniviin.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tämä saattaa johtaa loukkaantumiseen.</li> </ul> <p>Älä käytä hyönteismyrkkyä tai syttyviä sumutteita yksikön lähellä.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tämä saattaa johtaa tulipaloon tai yksikön turmeltumiseen.</li> </ul> <p>Älä altista lemmikkieläimiä tai huonekasveja suoralle ilmvirralle.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tämä saattaa johtaa lemmikin tai kasvin vahingoittumiseen.</li> </ul> <p>Älä aseta muita sähkölaitteita tai huonekaluja sisä- tai ulko- yksikön alle.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Yksiköstä saattaa tippua vettä, joka saattaa aiheuttaa vaurioita.</li> </ul> <p>Älä jätä yksikköä asennusjalustalle, jos jalusta on vaurioitunut.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Yksikkö saattaa pudota ja aiheuttaa vaurioita.</li> </ul> <p>Älä seiso epävakaaalla penkillä yksikön käyttämiseksi tai puh- distamiseksi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Saatat loukkaantua, jos putoat.</li> </ul> <p>Älä vedä virtajohdosta.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tämä saattaa johtaa johdon ytimen vaurioitumiseen, josta saattaa olla seurauksena laitteen ylikuumentuminen tai tulipalo.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Älä lataa tai pura paristoja äläkä heitä niitä tuleen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Paristot saattavat vuotaa, aiheuttaa tulipalon tai räjähtää.</li> </ul> <p>Älä käytä yksikköä yli 4 tunnin ajan kosteusprosentin ollessa korkea (suht. kosteus 80 % tai enemmän) ja/tai jos ikkuna tai ulko-ovi on auki.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tämä voi aiheuttaa ilmastointilaitteessa veden kondensoitumista, ja laitteesta voi tippua vettä, joka kastelee tai vahingoittaa huonekaluja.</li> <li>Veden kondensoituminen ilmastointilaitteessa voi johtaa homeen tai muun sienikasvuston muodostumiseen.</li> </ul> <p>Älä käytä yksikköä mihinkään erikoistarkoitukseen, esimerkiksi ruuan säilytykseen, eläinten pesänä tai kasvien kasvattamiseen tai tarkkuusinstrumenttien tai taide-esineiden säilyttämiseen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Esineiden laatu saattaa kärsiä, ja eläimet tai kasvit saattavat vahingoittua.</li> </ul> <p>Älä altista polttolaitteita suoralle ilmvirralle.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tämä saattaa johtaa epätodelliseen palamiseen.</li> </ul> <p>Älä koskaan laita paristoja suuhun, jotta et niele niitä vahingossa.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Paristojen nieleminen voi aiheuttaa tukehtumis- ja/tai myrkytysvaaran.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | <p>Ennen kuin puhdistat yksikön, katkaise siitä virta ja irrota virta- pistoke tai käännä katkaisin OFF-asentoon.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tämä saattaa johtaa loukkaantumiseen, sillä yksikön sisällä oleva tuuletin pyörii suurella nopeudella käytön aikana.</li> </ul> <p>Jos yksikkö on pitkään käyttämättä, irrota pistoke pistorasiasta tai käännä katkaisin OFF-asentoon.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Yksikköön saattaa kertyä likaa, mikä saattaa aiheuttaa ylikuume- nemisen tai tulipalon.</li> </ul> <p>Vaihda kaikki kaukosäätimen paristot uusiin samantyyppisiin paristoihin.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vanhojen paristojen käyttäminen sekaisin uusien kanssa saattaa aiheuttaa ylikuumentumista, vuotoa tai räjähdysvaaran.</li> </ul> <p>Jos paristoneste joutuu kosketuksiin ihon tai vaatteiden kanssa, pese iho tai vaatteet läpikotaisin puhtaalla vedellä.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jos paristonestettä joutuu silmiin, pese silmät tarkoin puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon.</li> </ul> <p>Huolehdi siitä, että alue on hyvin ilmastoitu, jos yksikköä käyte- tään samaan aikaan polttolaitteen kanssa.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jos alue on riittämättömästi ilmastoitu, saattaa esiintyä happikatoa.</li> </ul> <p>Käännä katkaisin OFF-asentoon ukonilmalla, jos esiintyy sala- mintia.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Yksikkö saattaa vaurioitua salamaniskusta.</li> </ul> <p>Kun ilmastointilaitetta on käytetty usean kauden ajan, tarkista ja huolla se tavallisten puhdistusmenetelmien lisäksi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Yksikköön keraantuvat lika ja pöly saattavat aiheuttaa epämiel- lyttäviä hajuja, synnyttää sienikasvustoa, esimerkiksi homeita, tai tukkia poistoaukon, josta saattaa olla seurauksena veden vuota- minen sisäyksiköstä. Pyydä laitteen toimittajalta neuvoja laitteen tarkistukseen ja huoltoon, jotka vaativat erityistietämystä ja -taitoja.</li> </ul> |
|  | <p>Älä koske katkaisimiin märin käsin.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Saatat saada sähköiskun.</li> </ul> <p>Älä puhdistaa ilmastointilaitetta vedellä äläkä laita sen päälle astioita, joissa on vettä, esimerkiksi kukkamaljakkoo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tämä saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun vaaran.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | <p>Älä nouse tai laita mitään esineitä ulkoyksikön päälle.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Saatat loukkaantua, jos putoat tai jos yksikön päällä oleva esine putoaa.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## ⚠ TÄRKEÄÄ

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Likaiset suodattimet voivat aiheuttaa ilmastointilaitteessa kondensaatiota, mikä voi johtaa homeen tai muun sienikasvuston muodostumiseen. Tästä syystä suosittelemme ilmansuodattimien puhdistamista 2 viikon välein.</p> <p>Varmista ennen käytön aloittamista, että vaakasiivekkeet ovat suljetussa asennossa. Jos laitetta käytetään vaakasiipien ollessa avoimessa asennossa, ne eivät välttämättä palaa oikeaan asentoon.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

# TURVALLISUUSVAROTOIMET

## Asennus

| <b>VAROITUS</b>                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>Pyydä laitteen toimittajaa asentamaan ilmastointilaitte.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Käyttäjä ei saa asentaa sitä, koska sen asentamiseen vaaditaan erikoistietämystä ja -taitoja. Väärin asennettu ilmastointilaitte saattaa aiheuttaa vesivuotoa, tulipalon tai sähköiskun.</li></ul> |
|                                                                                   | <b>Ilmastointilaitteella pitää olla oma virtalähteensä.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Jos laitteen kanssa käytetään jotain muuta virtalähdettä, laite saattaa ylikuumentua tai saattaa syttyä tulipalo.</li></ul>                                                                            |
|                                                                                   | <b>Älä asenna yksikköä paikkaan, missä saattaa esiintyä tulenar-kojen kaasujen vuotoa.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Jos vuotavaa kaasua kerääntyy yksikön ympärille, seurauksena saattaa olla räjähdys.</li></ul>                                                                           |
|  | <b>Maadoita yksikkö asianmukaisesti.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Älä kytke maata kaasuputkeen, vesiputkeen, ukkosenjohdattimeen tai puhelinlinjaan. Väärin maatettu yksikkö saattaa aiheuttaa sähköiskun.</li></ul>                                                                        |
| <b>HUOMIO</b>                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | <b>Asenna maavuotokytkin, jos ilmastointilaitteen asennuspaikka sitä edellyttää (esim. erittäin kosteilla alueilla).</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Jos maavuotokytkintä ei asenneta, seurauksena saattaa olla sähköisku.</li></ul>                                                           |
|                                                                                   | <b>Varmista, että kerääntyvä vesi tyhjennetään kunnollisesti.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Jos tyhjennys ei tapahdu oikein, vettä saattaa tippua sisä- tai ulkoyksiköstä kastellen ja turmellen huonekaluja.</li></ul>                                                                      |

Jos laitteen toiminta on epänormaalia

Lopeta ilmastointilaitteen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä laitteen toimittajaan.

## Wi-Fi-liitäntä

| <b>VAROITUS</b>                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| (Virheellisellä käsittelyllä saattaa olla vakavia seurauksia, mukaan lukien vakava loukkaantuminen tai kuolema.) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                 | <b>Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on rajoittuneet fyysiset, aistinväiset tai henkiset kyvyt tai joilla ei ole käyttöosaamista ja kokemusta, jos heitä on opetettu tai ohjattu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät olemassa olevat vaarat.</b> <p>Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.</p> <p>Älä käytä Wi-Fi-liitäntää lääkinnällisten sähkölaitteiden tai sellaisten henkilöiden läheisyydessä, jotka käyttävät lääketieteellistä laitetta, kuten pysyvää sydämentahdistinta tai implantoitua defibrillaattoria.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Se saattaa johtaa onnettomuuteen lääkinnällisen laitteen toimintavian takia.</li></ul> <p>Älä asenna Wi-Fi-liitäntää automaattisten hallintalaitteiden, kuten automaattiovien tai palohälyttimien läheisyyteen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Se saattaa johtaa toimintavian aiheuttamiin onnettomuuksiin.</li></ul> |
|                                 | <b>Älä koske Wi-Fi-liitäntään märillä käsillä.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Se saattaa vaurioittaa laitetta tai aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                 | <b>Älä roiskuta vettä Wi-Fi-liitäntään, äläkä käytä sitä kylpyhuoneessa.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Se saattaa vaurioittaa laitetta tai aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                 | <b>Kun Wi-Fi-liitäntä on pudonnut tai kannatin tai kaapeli on vaurioitunut, irrota virtajohdon pistoke tai kytke katkaisin OFF-asentoon.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Se saattaa aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun vaaran. Ota tässä tapauksessa yhteyttä laitteen toimittajaan.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>HUOMIO</b>                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| (Virheellisellä käsittelyllä saattaa olla seurauksia, mukaan lukien henkilövahingot tai rakennuksen vahingot.)   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                               | <b>Älä seiso epävakaan porrasjakkaran päällä asentaessasi tai puhdistaessasi Wi-Fi-liitäntää.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Saatat loukkaantua, jos putoat.</li></ul> <p>Älä käytä Wi-Fi-liitäntää muiden langattomien laitteiden, mikroaaltouunien, langattomien puhelinten tai faksien läheisyydessä.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Se saattaa aiheuttaa toimintavian.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

## HÄVITTÄMINEN



Fig. 1

Ota yhteyttä tuotteen toimittajaan tuotteen hävittämistä varten.

### Huomautus:

Tämä kuvake koskee vain EU-maita.

Tämä kuvake on direktiivin 2012/19/EU artiklan 14 (tietoa käyttäjille) ja liitteen IX mukainen ja/tai direktiivin 2006/66/EY artiklan 20 (tietoa loppukäyttäjille) ja liitteen II mukainen.

MITSUBISHI ELECTRIC -tuotteesi on valmistettu korkealaatuisista materiaaleista ja osista, jotka voidaan helposti kierrättää ja/tai käyttää uudelleen.

Tämä kuvake tarkoittaa sitä, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut tulee niiden käyttöiän lopussa hävittää erillään kodin jätteistä.

Jos kuvakkeen alla on kemiallinen kuvake (Fig. 1), tämä kemiallinen kuvake tarkoittaa sitä, että paristo tai akku sisältää raskasmetallia tietyssä väkevyydessä.

Tämä ilmoitetaan seuraavasti:

Hg: elohopea (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %), Pb: lyijy (0,004 %)

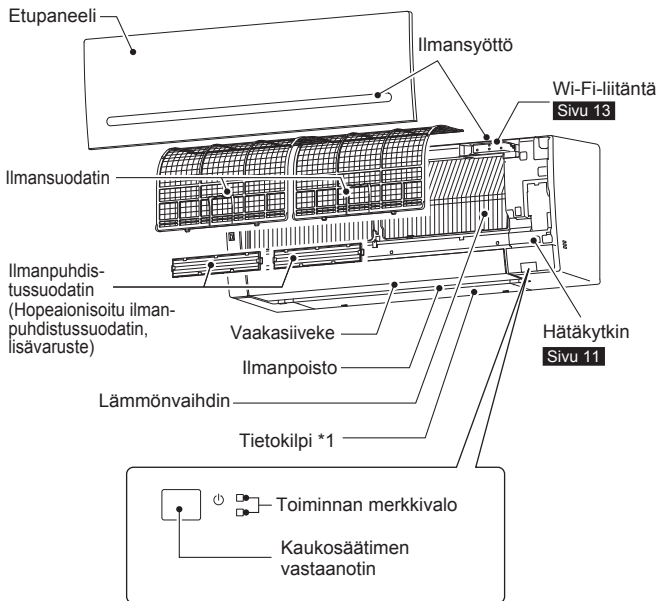
Euroopan unionin sisällä on erillisiä keräysjärjestelmiä käytettyjä sähkö- ja elektroniikkatuotteita sekä paristoja ja akkuja varten.

Hävitä tämä laite sekä paristot ja akut asianmukaisesti paikallisessa jätteenkeräys ja -hävityskeskuksessa.

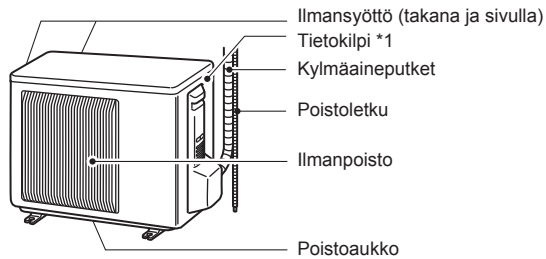
Auta meitä suojelemaan ympäristöä.

# ERI OSIEN NIMET

## Sisäyksikkö



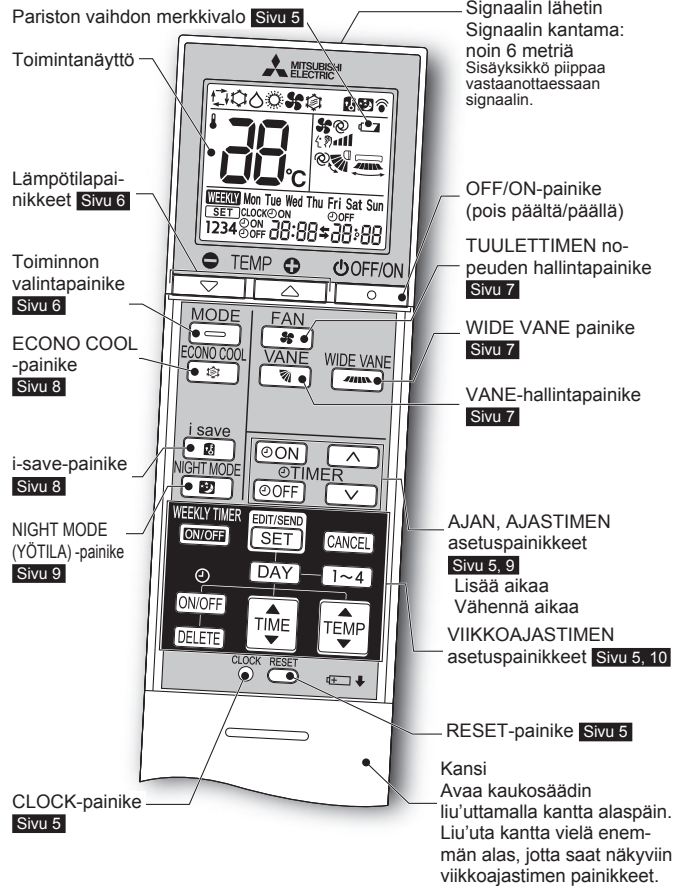
## Ulkoyksikkö



Ulkoyksiköt saattavat olla ulkonäöltään erilaisia.

\*1 Valmistusvuosi ja -kuukausi ilmaistaan tietokilvessä.

## Kaukosäädin



### Kaukosäädin

Kun kaukosäädintä ei käytetä, aseta se tämän yksikön lähelle.

Käytä ainoastaan yksikön mukana tulevaa kaukosäädintä. Älä käytä muita kaukosäätimiä. Jos 2 tai useampia sisäyksiköitä asennetaan toistensa läheisyyteen, kaukosäädin saattaa vaikuttaa myös sisäyksikköön, jota ei ole tarkoitus käyttää.



# TOIMENPITEET ENNEN KÄYTTÖÄ

Ennen käyttöä: Kytke virtajohto pistorasiaan ja/tai siirrä katkaisin päälle.

## Kaukosäätimen paristojen asentaminen

1. Poista etukansi.
2. Asenna AAA-alkaliparistot miinusnapa edellä.
3. Laita etukansi paikalleen.
4. Paina RESET-painiketta.

### Huomautus:

- Tarkista, että paristot ovat oikein päin.
- Älä käytä mangaaniparistoja tai vuotavia paristoja. Ne saattavat aiheuttaa kaukosäätimen virhetoimintaa.
- Älä käytä ladattavia paristoja.
- Pariston vaihdon merkkivalo syttyy, kun pariston virta on vähissä. Kun merkkivalon syttymisestä on kulunut noin 7 päivää, kaukosäädin lopettaa toiminnan.
- Vaihda kaikki paristot uusiin samantyyppisiin paristoihin.
- Paristot kestävät noin 1 vuoden. Paristot, joiden viimeinen myyntipäivä on mennyt, kestävät kuitenkin lyhyemmän ajan.
- Paina RESET-painiketta varovasti ohuella esineellä.
- Jos RESET-painiketta ei paineta, kaukosäädin ei välttämättä toimi oikein.

## Ajan asettaminen

1. Paina CLOCK-painiketta.
2. Aseta aika painamalla TIME- tai TIMER-painiketta. Jokainen painallus lisää/vähentää aikaa 1 minuutilla (10 minuutilla pitempään painettaessa).
3. Aseta oikea päivä painamalla DAY-painiketta.
4. Paina CLOCK-painiketta uudelleen.

### Huomautus:

- Paina CLOCK-painiketta varovasti ohuella esineellä.

### Huomautus:

#### Kaukosäätimen asettaminen käyttöön vain tietyn sisäyksikön kanssa

Huoneessa voidaan käyttää enintään 4 sisäyksikköä ja niiden langattomia kaukosäätimiä.

Voit käyttää sisäyksikköjä erikseen niiden kaukosäädinten kanssa määrittämällä numeron kullekin kaukosäätimelle sisäyksikön numeron mukaan.

Tämä asetus voidaan määrittää vain, kun seuraavat ehdot täyttyvät:

- Kaukosäätimen virta on KATKAISTU (OFF).

(1) Siirry pariliitostilaan pitämällä kaukosäätimen painiketta [1~4] painettuna 2 sekunnin ajan.

(2) Paina painiketta [1~4] uudelleen ja määritä kullekin kaukosäätimelle numero.

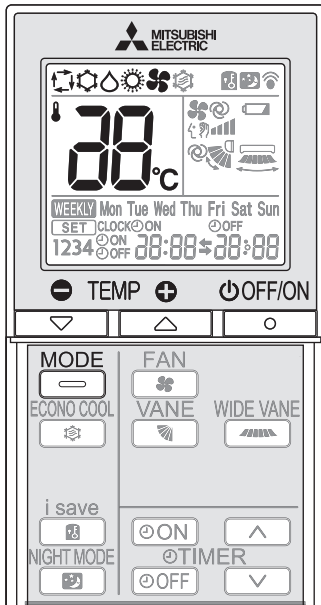
Jokainen painikkeen [1~4] painaminen vaihtaa numeroa seuraavassa järjestyksessä: 1 → 2 → 3 → 4.

(3) Lopeta pariliitännän asetus painamalla painiketta [EDIT/SEND SET].

Kun käännät katkaisimen ON (PÄÄLLE) -asentoon, kaukosäädin, joka ensimmäiseksi lähettää signaalin sisäyksikölle, on kyseisen sisäyksikön kaukosäädin.

Kun ne on määritetty, sisäyksikkö vastaanottaa signaaleja vain määritetystä kaukosäätimestä.

# TOIMINTATILOJEN VALITSEMINEN



**1** Käynnistä toiminto painamalla .

**2** Valitse toimintatila painamalla . Jokainen painallus vaihtaa tilaa seuraavassa järjestyksessä:

(AUTO) → (COOL) → (DRY) → (HEAT) → (FAN)

**3** Aseta lämpötila painamalla tai . Jokainen painallus nostaa tai laskee lämpötilaa yhdellä asteella.

Lopeta toiminto painamalla .

## AUTO-tila (automaattinen säätö)

Yksikkö valitsee toimintatilan sen mukaan, kuinka suuri ero huonelämpötilan ja ilmastointilaitteessa asetetun lämpötilan välillä on. AUTO-tilan aikana yksikkö vaihtaa tilan (COOL↔HEAT), kun huonelämpötila poikkeaa 2°C asetetusta lämpötilasta yli 15 minuutin ajan.

### Huomautus:

Auto-tilan käyttöä ei suositella, jos tämä sisäyksikkö on liitetty MXZ-tyyppin ulkoyksikköön. Jos useita sisäyksiköitä on käytössä yhtä aikaa, yksikkö ei välttämättä pysty vaihtamaan COOL- ja HEAT-tilojen välillä. Tällöin sisäyksikkö siirtyy valmiustilaan (katso merkkivalotaulukko).

## COOL-tila

Voit viilentää ilman juuri haluamasi lämpöiseksi.

### Huomautus:

Älä käytä COOL-tilaa kylmissä ulkolämpötiloissa (alle -10°C). Yksiköstä saattaa valua kondensoitunutta vettä, joka saattaa turmella huonekaluja.

## DRY-tila

Kuivattaa huoneilman. Huone saattaa myös jäähtyä vähän. Lämpötilaa ei voida asettaa DRY-tilassa.

## HEAT-tila

Voit lämmittää ilman juuri haluamasi lämpöiseksi.

## FAN-tila

Kierrättää huoneen ilmaa.

### Huomautus:

COOL/DRY-tilassa käytön jälkeen on suositeltavaa käyttää sisäyksikköä FAN-tilassa, jotta sen sisäosat kuivuvat.

### Huomautus:

#### Usean ilmastointilaitteen käyttö

Yksi ulkoyksikkö voi ohjata kahta tai useampaa sisäyksikköä. Kun useita sisäyksiköitä käytetään samanaikaisesti, ilman jäähdytystä/kuivausta/tuuletusta ja lämmitystä ei voida tehdä samaan aikaan. Kun yhdessä yksikössä on valittuna COOL/DRY/FAN (jäähdytys/kuivaus/tuuletus) ja toisessa HEAT (lämmitys) tai toisin päin, viimeksi valittu yksikkö siirtyy valmiustilaan.

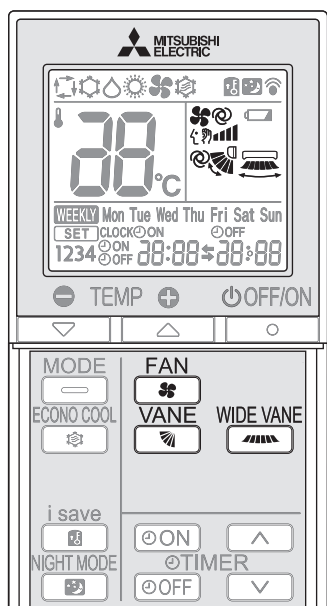
#### Toiminnan merkkivalo

Toimintomerkkivalo osoittaa yksikön toimintatilan.

| Merkkivalo | Toimintatila                                               | Huonelämpötila                                        |
|------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|            | Yksikkö on toiminnassa asetetun lämpötilan saavuttamiseksi | Poikkeaa noin 2°C tai enemmän asetetusta lämpötilasta |
|            | Huonelämpötila lähestyy asetettua lämpötilaa               | Poikkeaa noin 1-2°C asetetusta lämpötilasta           |
|            | Valmiustila (vain käytettäessä useita yksiköitä)           | —                                                     |

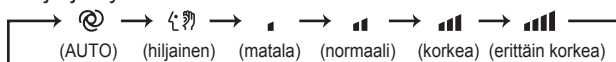
Palaa Vilkkuu

# TUULETTIMEN NOPEUDEN JA ILMAN VIRTASSUUNNAN SÄÄTÄMINEN



## Tuulettimen nopeus

Valitse tuulettimen nopeus painamalla  . Jokainen painallus vaihtaa tuulettimen nopeutta seuraavassa järjestyksessä:



- Sisäyksiköstä kuuluu kaksi lyhyttä piippausta, kun yksikkö on asetettu AUTO-tilaan.
- Käytä tuulettimen suurempaa nopeutta huoneen nopeampaa jäähdytystä/lämmitystä varten. Tuulettimen nopeutta kannattaa vähentää, kun huone on riittävän viileä/lämmin.
- Pienemmällä nopeudella tuuletin on hiljaisempi.

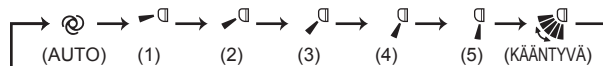
## Huomautus:

### Usean ilmastointilaitteen käyttö

Jos useita sisäyksiköitä käytetään samanaikaisesti yhden ulkoyksikön kautta lämmittämiseen, ilmavirran lämpötila saattaa olla alhainen. Tällöin tässä tapauksessa tuulettimen nopeudeksi kannattaa valita AUTO.

## Ilmanvirtauksen suunta ylös-alas

Valitse ilman virtaussuunta painamalla  . Jokainen painallus vaihtaa ilmavirran suuntaa seuraavassa järjestyksessä:



 (AUTO).....Siiveke on asetettu siten, että ilman virtaussuunta on mahdollisimman tehokas. COOL/DRY/FAN: vaak asent o. HEAT: paikka (4).

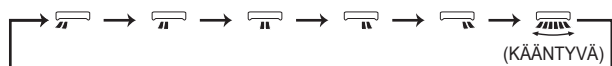
 (manuaalinen) ...Jotta ilmastointi olisi mahdollisimman tehokasta, valitse yläasento COOL- ja DRY-toiminnoille ja ala-asento HEAT-toiminnoille. Jos ala-asento valitaan COOL- tai DRY-toiminnon aikana, siiveke siirtyy automaattisesti yläasentoon 0,5–1 tunnin kuluttua, jotta kondensoitunut vesi ei pääse tippumaan yksiköstä.

 (kääntyvä).....Siiveke liikkuu vuorotellen ylös ja alas.

- Sisäyksiköstä kuuluu kaksi lyhyttä piippausta, kun yksikkö on asetettu AUTO-tilaan.
- Käytä aina kaukosäädintä, kun vaihdat ilmavirran suuntaa. Vaakasiipien siirtäminen käsillä aiheuttaa toimintahäiriön.
- Kun virtakatkaisin kytketään käyttöön, vaakasiipien asento palautetaan minuutin kuluessa, minkä jälkeen toiminto käynnistyy. Samoin tapahtuu jäähdytystoiminnon hätätiläkäytön aikana.
- Jos vaakasiivet näyttävät olevan epänormaalissa asennossa, katso sivu 14.

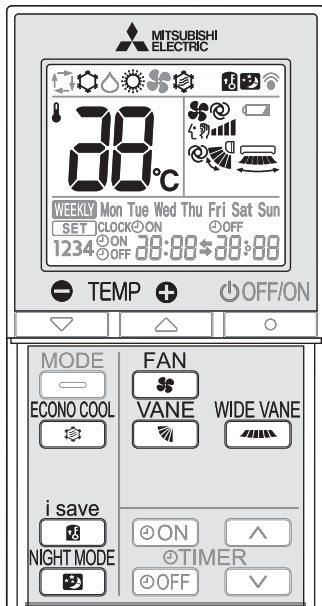
## Ilmanvirtauksen suunta vasen-oikea

Valitse ilman virtaussuunta painamalla  . Jokainen painallus vaihtaa ilmavirran suuntaa seuraavassa järjestyksessä:





## I-SAVE-TOIMINTO



Yksinkertaisella palautustoiminnolla voidaan palauttaa usein käytetty (esiasetettu) asetus kerran -painiketta painamalla. Painamalla painiketta uudelleen voidaan palata nopeasti edelliseen asetukseen.

1

Voit valita i-save-tilan COOL-, ECONO COOL- tai HEAT-tilan aikana painamalla .

2

Aseta lämpötila, tuulettimen nopeus ja ilman virtaus-suunta.

- Sama asetus valitaan seuraavalla kerralla yksinkertaisesti painamalla .
- Kaksi asetusta voidaan tallentaa. (yksi COOL- tai ECONO COOL-tilalle, toinen HEAT-tilalle)
- Valitse sopiva lämpötila, tuulettimen nopeus ja ilman virtaussuunta huoneen mukaan.

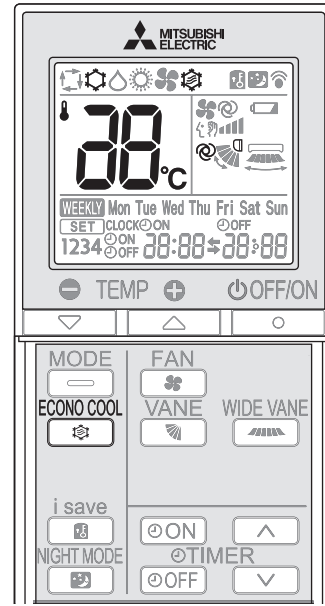
Peruuta i-save-toiminto painamalla uudelleen.  
• i-save-toiminto perutaan myös MODE-painiketta painettaessa.

### Huomautus:

Käyttöesimerkki:

- Alhaisen virrankulutuksen tila  
Aseta lämpötila 2-3°C lämpimämmäksi COOL-tilassa ja viileämmäksi HEAT-tilassa. Tämä asetus soveltuu huoneisiin, joissa ei asuta, ja nukkumisen ajaksi.
- Usein käytettyjen asetusten tallentaminen  
Tallenna COOL-/ECONO COOL- ja HEAT-tilojen asetukset, joita käytät usein. Näin voit valita asetuksen yhdellä painikkeen painalluksella.

## ECONO COOL -TOIMINTO



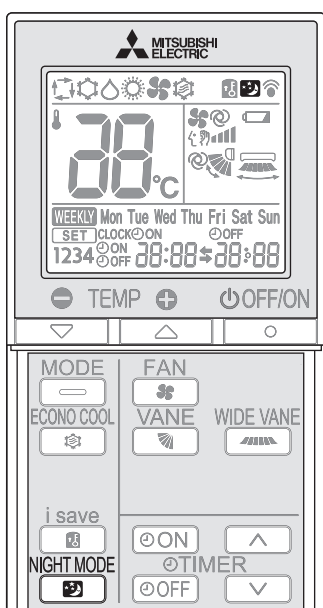
Ilmavirtauksen kääntö (ilmavirtauksen muutos) tuntuu viileämmältä kuin paikallaan pysyvä ilmavirtaus. Mikroprosessori muuttaa automaattisesti asetettua lämpötilaa ja ilmavirtauksen suuntaa. Näin jäähdyttäminen on mahdollista säilyttää miellyttävä lämpötila. Näin säästetään energiaa.

Valitse ECONO COOL -toiminto painamalla ECONO COOL-tilan aikana **sivu 6**.

Yksikkö suorittaa kääntötoiminnon pystysuuntaisesti eri sykleissä ilmavirtauksen lämpötilan mukaisesti.

Paina uudelleen ECONO COOL -toiminnon peruuttamiseksi.  
• ECONO COOL -toiminto peruutetaan myös VANE-painiketta painettaessa.

## NIGHT MODE (YÖTILA)



NIGHT mode (YÖTILA) muuttaa toiminnan ilmaisimen kirkkautta, poistaa äänimerkin käytöstä ja vähentää ulkoyksikön äänenvoimakkuutta.

Käynnistä NIGHT mode (YÖTILA) painamalla NIGHT MODE käytön aikana.

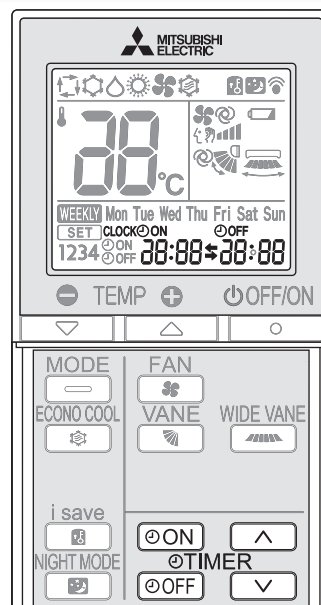
- Toiminnan ilmaisimen lamppu himmenee.
- Äänimerkki poistuu käytöstä, paitsi kun käyttö aloitetaan ja lopetetaan.
- Ulkoyksikön äänentaso muuttuu MÄÄRITYKSISSÄ ilmoitettua tasoa alhaisemmaksi.

Peruuta NIGHT mode (YÖTILA) painamalla uudelleen.

### Huomautus:

- Jäähdytys-/lämmitysteho saattaa laskea.
- Ulkoyksikön äänenvoimakkuus ei ehkä muutu yksikön käynnistämisen jälkeen, suojatun käytön aikana tai tietyissä käyttöolosuhteissa.
- Sisäyksikön tuulettimen nopeus ei muutu.
- Toiminnan ilmaisimen lampun vaikea erottaa kirkkaassa huoneessa.
- Ulkoyksikön äänenvoimakkuus ei pienene, kun useita järjestelmiä käytetään samanaikaisesti.

## AJASTIMEN KÄYTTÖ (ON/OFF-AJASTIN)



1 Aseta ajastin käytön aikana painamalla tai .

(ON-ajastin) : Yksikkö kytkeytyy päälle määritetyllä hetkellä.

(OFF-ajastin) : Yksikkö kytkeytyy pois päältä määritetyllä hetkellä.

\* tai vilkkuu.

\* Varmista, että aika ja päivä on asetettu oikein. **Sivu 5**

2 Aseta ajastimen aika painamalla (lisäys) tai (vähennys).

Jokainen painallus lisää tai vähentää aikaa 10 minuutilla.

- Aseta ajastin, kun tai vilkkuu.

3 Peruuta ajastin painamalla tai uudelleen.

### Huomautus:

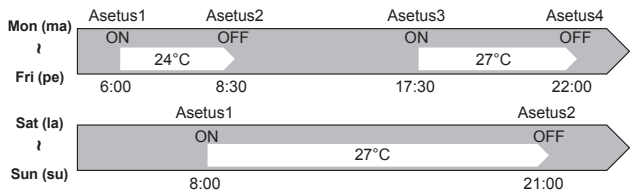
- ON- ja OFF-ajastimet voidaan asettaa yhdessä. \$ merkki kertoo ajastintointojen järjestyksen.
- Jos virta katkeaa, kun ON/OFF-ajastin on asetettu, katso **sivu 11**, "Automaattinen uudelleenkäynnistystoiminto".

# VIKKOAJASTIMEN KÄYTTÖ

- Enintään 4 ON- tai OFF-ajastinta voidaan asettaa viikon eri päville.
- Enintään 28 ON- tai OFF-ajastinta voidaan säätää viikon ajalle.

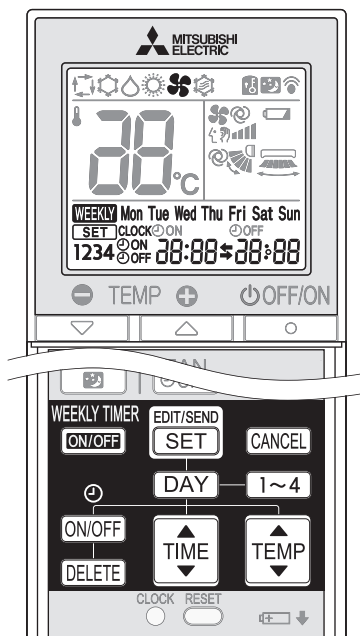
**Esim.:** Asetuksena on arkinen 24°C heräämisestä kotoa lähtöön asti ja 27°C kotiinpaluusta nukkumaan menoon asti.

Asetuksena on viikonloppuisin 27°C heräämisestä aikaiseen nukkumaan menoon asti.



## Huomautus:

Helppo ON/OFF-ajastin on käytettävissä viikkoajastimen ollessa käytössä. Tällöin ON/OFF-ajastimella on etusija viikkoajastimeen nähden, ja viikkoajastimen toiminta jatkuu jälleen, kun ON/OFF-ajastimen toiminta on päätynyt.

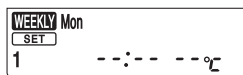


## Viikkoajastimen asettaminen

\* Varmista, että aika ja päivä on asetettu oikein.

1

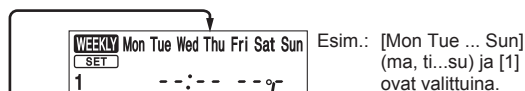
Avaa viikkoajastimen asetustila painamalla **EDIT/SEND SET**.



\* **SET** viikkuu.

2

Paina **DAY** ja **1~4** ja valitse asetettava päivä ja numero.



Esim.: [Mon Tue ... Sun]  
(ma, ti...su) ja [1]  
ovat valittuina.

Asettava viikonpäivä valitaan painamalla **DAY**.

Mon → Tue → Wed → Thu → Fri → Sat → Sun  
Mon Tue Wed Thu Fri Sat Sun

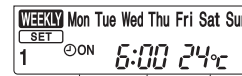
\* Kaikki päivät voidaan valita.

Asettava numero valitaan painamalla **1~4**.

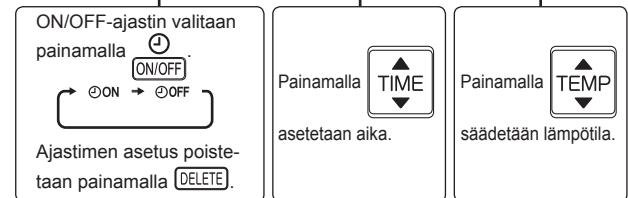
1 → 2 → 3 → 4

3

Paina **ON/OFF**, **TIME** ja **TEMP** ja aseta ON/OFF, aika ja lämpötila.



Esim.: [ON], [6:00]  
ja [24°C] ovat  
valittuina.



\* Aika muuttuu nopeasti, kun pidät painikkeen painettuna.

Paina **DAY** ja **1~4** ja tee ajastimen asetukset muille päville ja/tai numeroille.

4

Voit lopettaa viikkoajastimen asetusten tekemisen ja siirtää ne painamalla **EDIT/SEND SET**.



\* Aiemmin vilkkunut merkkivalo **SET** sammuu ja näytössä näkyy senhetkinen aika.

## Huomautus:

- Siirrä viikkoajastimen tiedot sisäyksikköön painamalla **EDIT/SEND SET**. Osoita kaukosäätimellä sisäyksikköä 3 sekuntia.
- Kun teet ajastimeen asetuksia useammalle kuin yhdelle viikonpäivälle tai yhdelle numerolle, painiketta **EDIT/SEND SET** ei tarvitse painaa jokaisen asetuksen yhteydessä. Kun olet tehnyt kaikki asetukset, paina **EDIT/SEND SET**. Kaikki viikkoajastimen asetukset tallennetaan.
- Voit poistaa kaikki viikkoajastimen asetukset, kun avaat viikkoajastimen asetustilan painamalla **EDIT/SEND SET** ja pitämällä painikkeen **DELETE** painettuna 5 sekunnin ajan. Osoita kaukosäätimellä sisäyksikköä.

5

Kytke viikkoajastin käyttöön (ON) painamalla **WEEKLY TIMER ON/OFF**. (**WEEKLY**-merkkivalo syttyy.)

\* Kun viikkoajastin on ON-tilassa, syttyy sen viikonpäivän merkkivalo, jonka ajastinasetus on valmis.

Voit kytkeä viikkoajastimen pois käytöstä (OFF) painamalla uudelleen **WEEKLY TIMER ON/OFF**. (**WEEKLY** sammuu.)

## Huomautus:

Tallennettuja asetuksia ei poisteta, kun viikkoajastin kytketään pois käytöstä (OFF).

## Viikkoajastimen asetusten tarkistaminen

1

Avaa viikkoajastimen asetustila painamalla **EDIT/SEND SET**.

\* **SET** viikkuu.

2

Paina **DAY** tai **1~4**, kun haluat tarkastella tietyn päivän tai numeron asetuksia.

Voit poistua viikkoajastimen asetuksista painamalla **CANCEL**.

## Huomautus:

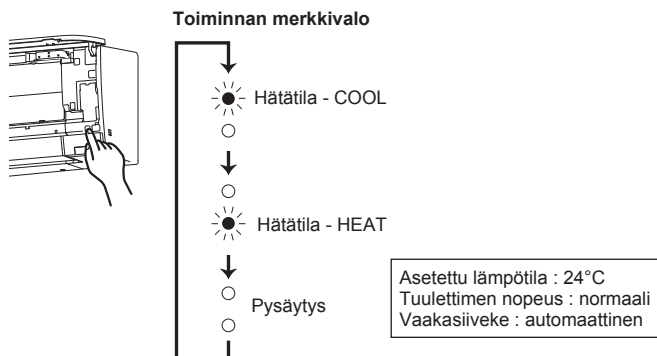
Kun kaikki viikon päivät ovat valittuna asetusten tarkastelua varten ja niiden joukossa on poikkeava asetus, näytössä näkyy **--:-- --°C**.

# HÄTÄTILAKÄYTTÖ

## Jos kaukosäädintä ei voida käyttää...

Hätätilakäyttö voidaan ottaa käyttöön painamalla sisäyksikön hätäkytkintä.

Jokainen hätäkytkimen painallus vaihtaa tilaa seuraavassa järjestyksessä:



## Huomautus:

- Käytön ensimmäiset 30 minuuttia ovat testiajao. Lämpötilansäätö ei toimi, ja tuulettimen nopeus on asetettu korkeaksi.
- Lämmitystoiminnon hätätilakäytön yhteydessä tuulettimen nopeus nousee asteittain puhaltamaan ulos lämmintä ilmaa.
- Jäähdytystoiminnon hätätilakäytön yhteydessä vaakasiivekkeiden asento nol-lataan minuutin kuluessa, minkä jälkeen toiminto käynnistyy.

# AUTOMAATTINEN UUDEL- LEENKÄYNNISTYSTOIMINTO

Jos virta katkeaa tai päävirta kytketään pois päältä käytön aikana, "Automaattinen uudelleenkäynnistystoiminto" käynnistää toiminnon automaattisesti samassa tilassa, kuin joka oli otettu käyttöön kaukosäätimellä juuri ennen päävirran kat-kaisemista. Jos ajastin on asetettu, ajastinasetus peruutetaan ja yksikkö aloittaa toiminnon, kun virta kytketään uudelleen.

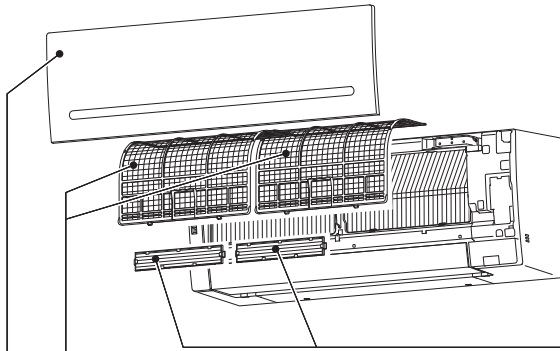
Jos et halua käyttää tätä toimintoa, ota yhteyttä huoltoedustajaan, koska yksikön asetus pitää tällöin vaihtaa.

# PUHDISTUS

## Ohjeet:

- Kytke virtalähde pois päältä tai käännä virtakatkaisin pois päältä ennen puhdistamista.
- Älä koske metalliosiin käsin.
- Älä käytä bensiiniä, tinneriä, kiillotusjauhetta tai hyönteismyrkkyä.
- Käytä ainoastaan ohennettuja mietoja puhdistusaineita.
- Älä käytä kuurausharjaa, kovaa sientä tai vastaavaa.

- Älä liota tai huuhtelee vaakasiivekettä.
- Älä käytä vettä, jonka lämpötila on yli 50°C.
- Älä yritä kuivata osia suorassa auringonpaisteessa tai lämmöllä tai tulella.
- Älä käytä liikaa voimaa tuulettimen käsittelyssä, jotta se ei halkea tai vaurioitu.



## Ilmansuodatin (Ilmaa puhdistava suodatin)

- **Puhdista 2 viikon välein**
- Poista lika imurilla tai huuhtelee vedellä.
- Pese vedellä ja kuivaa hyvin varjossa.

## Ilmanpuhdistussuodatin (Hopeaionisoitu ilmanpuhdistussuodatin, lisävaruste)

### 3 kuukauden välein:

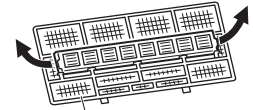
- Poista lika imurilla.

### Jos lika ei irtoa imurilla:

- Liota suodatinta ja sen kehystä haaleassa vedessä ja huuhtelee.
- Kuivaa se pesun jälkeen huolellisesti varjossa. Asenna kaikki ilmansuodattimen lapät.

### Vuosittain:

- Vaihda ilmanpuhdistimen suodatin suorituskyvyn säilyttämiseksi.
- Osanumero **MAC-2370FT-E**



Irrota vetämällä ilmansuodattimesta

## Etupaneeli



1. Nosta etupaneelia, kunnes kuuluu "naksahdus".
2. Pidä kiinni saranoista ja vedä etupaneeli pois paikaltaan yllä olevassa kuvassa esitetyllä tavalla.
  - Pyyhi pehmeällä, kuivalla kankaalla tai huuhtelee vedellä.
  - Älä liota vedessä yli kahta tuntia.
  - Kuivaa huolellisesti varjossa ennen asennusta.
3. Asenna etupaneeli päinvastaisessa järjestyksessä irrotukseen nähden. Sulje etupaneeli tiukasti ja paina nuolilla osoitetuista kohdista.



## ! Tärkeää

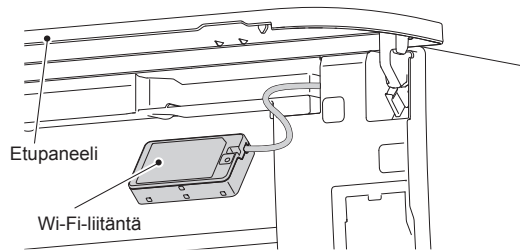
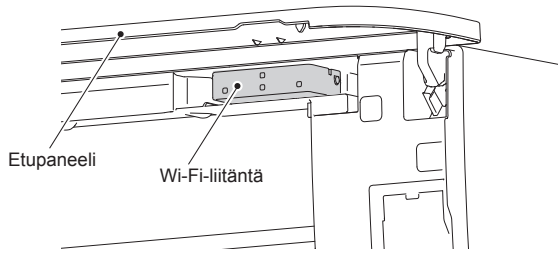
- Laitteen suorituskyky säilyy korkeana ja virrankulutus vähenee, kun suodattimet puhdistetaan säännöllisesti.
- Likaiset suodattimet voivat aiheuttaa kondensaatiota ilmastointilaitteessa, mikä voi johtaa homeen tai muun sienikasvuston muodostumiseen. Tästä syystä suosittelemme ilmansuodattimien puhdistamista 2 viikon välein.

Nämä tiedot perustuvat ASETUKSEEN (EU) n:o 528/2012

| MALLIN NIMI         | Käsitelty esine (Osien nimi) | Aktiiviset aineet (CAS-nro)                                                                               | Ominaisuus                    | Käyttöohje (Turvallisen käsittelyn tiedot)                                                                                                                                                              |
|---------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MSZ-AP25/35/42/50VG | SUODATIN                     | Hopea-natrium-vety-sirkonium-fosfaatti (265647-11-8)<br>2-oktyyli-2H-isotiatsoli-3-oni (OIT) (26530-20-1) | Antibakteerinen<br>Homeenesto | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Käytä tätä tuotetta käyttöohjeen mukaisesti ja vain suunniteltuun käyttötarkoitukseen.</li> <li>• Älä laita suuhun. Pidä poissa lasten ulottuvilta.</li> </ul> |
| MAC-2370FT-E        | SUODATIN                     | Hopea-sinkkizeoliitti (130328-20-0)                                                                       | Antibakteerinen               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Käytä tätä tuotetta käyttöohjeen mukaisesti ja vain suunniteltuun käyttötarkoitukseen.</li> <li>• Älä laita suuhun. Pidä poissa lasten ulottuvilta.</li> </ul> |

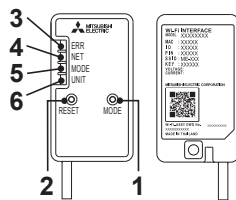
# Wi-Fi-LIITÄNNÄN MÄÄRITTÄMINEN (Vain VGK-tyyppi)

Tämä Wi-Fi-liitäntä on yhteydessä sisäyksikköön ja viestittää siten tilatietoja ja hallitsee MELCloud-palvelusta saapuvia komentoja.



## Wi-Fi-liitännän esittely

| Nro | Kohde                               | Kuvaus                                   |
|-----|-------------------------------------|------------------------------------------|
| 1   | MODE (tila) -kytkin                 | Valitsee tilan.                          |
| 2   | RESET (nollaus) -kytkin             | Nollaa järjestelmän ja KAIKKI asetukset. |
| 3   | ERR (virhe) -merkkivalo (Oranssi)   | Osoittaa verkon vikatilaa.               |
| 4   | NET (verkko) -merkkivalo (Vihreä)   | Osoittaa verkon tilan.                   |
| 5   | MODE (tila) -merkkivalo (Oranssi)   | Osoittaa liitäntäpisteen tilan.          |
| 6   | UNIT (yksikkö) -merkkivalo (Vihreä) | Osoittaa sisäyksikön tilan.              |



- (1) MODE (tila) -kytkin
  - MODE (tila) -kytkimellä valitaan asetusten tilat.
- (2) RESET (nollaus) -kytkin
  - Paina RESET (nollaus) -kytkintä 2 sekuntia järjestelmän uudelleenkäynnistystä varten.
  - Pidä RESET (nollaus) -kytkintä painettuna 14 sekuntia, niin Wi-Fi-liitäntä käynnistyy tehdasasetuksiin.

Kun Wi-Fi-liitäntä nollataan tehdasasetuksiin, KAIKKI konfiguraatietiedot menetetään. Ole erittäin huolellinen, kun teettämän toimenpiteen.

1 Avaa etupaneeli ja poista Wi-Fi-liitäntä.

2 Luo yhteys Wi-Fi-liitännän ja reitittimen välille. Katso lisätietoja yksikön mukana toimitetuista ASETUSOP-PAASTA ja SETUP QUICK REFERENCE GUIDE (PIKA-ASENNUSOPAS) -OPPAASTA.

ASETUSOPAS on alla mainitussa osoitteessa.  
<http://www.melcloud.com/Support>

3 Aseta Wi-Fi-liitäntä takaisin ja sulje etupaneeli, kun määrittäykset on tehty.

4 MELCloud-käyttöopas on alla mainitussa osoitteessa.  
<http://www.melcloud.com/Support>

## Huomautus:

- Varmista, että reititin tukee WPA2-AES-salausasetusta, ennen Wi-Fi-liitännän määrittämistä.
- Loppukäyttäjän täytyy lukea ja hyväksyä Wi-Fi-palvelun käyttöehdot ennen Wi-Fi-liitännän käyttämistä.
- Reititin saatetaan tarvita tämän Wi-Fi-liitännän yhdistämiseen Wi-Fi-palveluun.
- Tämä Wi-Fi-liitäntä ei välitä mitään toimintatietoja järjestelmästä, ennen kuin loppukäyttäjä rekisteröityy Wi-Fi-palveluun ja hyväksyy sen käyttöehdot.
- Tätä Wi-Fi-liitäntää ei saa asentaa tai kytkeä mihinkään Mitsubishi Electric -järjestelmään, jonka tarkoitus on tuottaa käyttökohteen kriittinen jäähdytys tai lämmitys.
- Kirjoita Wi-Fi-liitännän asetukset muistiin tämän oppaan viimeiselle sivulle, kun määrität Wi-Fi-liitäntää.
- Kun Wi-Fi-liitäntä siirretään toiseen paikkaan tai hävitetään, palauta se tehdasasetuksiin.

Mitsubishi Electricin Wi-Fi-liitäntä on suunniteltu tietoliikenteeseen Mitsubishi Electricin MELCloud Wi-Fi -palvelun kanssa. Kolmannen osapuolen Wi-Fi-liitäntä ei voi muodostaa yhteyttä MELCloud-palveluun. Mitsubishi Electric ei ole vastuussa mistään (i) järjestelmän tai tuotteen tehon heikentymisestä, (ii) järjestelmän tai tuotteen viasta tai (iii) minkään järjestelmän tai tuotteen menetyksestä tai vahingoittumisesta, joka aiheutuu kolmannen osapuolen Wi-Fi-liitännän tai Wi-Fi-palvelun yhteydestä Mitsubishi Electricin laitteeseen ja/tai käytöstä sen kanssa.

Viimeisimmät tiedot Mitsubishi Electric Corporationin MELCloud-palvelusta ovat osoitteessa [www.melcloud.com](http://www.melcloud.com).



# KUN LUULET, ETTÄ ON SYNTYNYT ONGELMA

Jos näiden asioiden tarkistaminen ei korjaa ongelmaa, lopeta ilmastointilaitteen käyttö ja ota yhteyttä laitteen toimittajaan.

| Oire                                                                                                                                               | Selitys ja tarkistettavat asiat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Sisäyksikkö</b>                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Yksikköä ei voida käyttää.                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Onko virtakatkaisin käännetty päälle?</li> <li>Onko virtalähteen johto liitetty pistorasiaan?</li> <li>Onko ON-ajastin asetettu? <b>Sivu 9</b></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                             |
| Vaakasiiveke ei liiku.                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Onko vaakasiiveke ja pystysiiveke asennettu oikein?</li> <li>Onko tuulettimen suojain vaurioitunut?</li> <li>Kun virtakatkaisin kytketään käyttöön, vaakasiipien asento palautetaan minuutin kuluessa. Kun palautus on päättynyt, vaakasiipien normaali toiminto jatkuu. Samoin tapahtuu jäähdytystoiminnon hätätilakäytön aikana.</li> </ul>                                         |
| Yksikköä ei voida käyttää noin 3 minuuttia uudelleenkäynnistytyn jälkeen.                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tämä suojaa yksikköä mikroprosessorin ohjeiden mukaisesti. Odota.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Sisäyksikön ilmanpoistosta tulee utua.                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Yksiköstä poistuva kylmä ilma viilentää nopeasti huoneilmassa olevan kosteuden, joka muuttuu uduksi.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| VAAKASIIVEKE lakkaa hetkeksi kääntymästä, jonka jälkeen se alkaa kääntyä uudelleen.                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tämä on tavallista toimintaa VAAKASIIVEKKELTÄ.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Kun KÄÄNTÖ valitaan COOL/DRY/FAN-tilassa, alempi vaakasiiveke ei liiku.                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>On normaalia, että alempi vaakasiiveke ei liiku, kun KÄÄNTÖ valitaan COOL/DRY/FAN-tilassa.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Ilman virtaussuunta muuttuu käytön aikana. Vaakasiivekkeen suuntaa ei voi muuttaa kaukosäätimellä.                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Jos ilman puhaltaminen alaspäin jatkuu 0,5-1 tuntia, kun yksikköä käytetään COOL- tai DRY-tilassa, ilman virtaussuunta muutetaan automaattisesti yläasentoon. Tämä estää veden kondensaatiota ja tippumista yksiköstä.</li> <li>Jos ilmvirran lämpötila on liian alhainen lämmitettäessä tai sulatettaessa, vaakasiiveke kääntyy automaattisesti pystyasentoon.</li> </ul>            |
| Toiminto pysähtyy noin 10 minuutin ajaksi lämmitystoiminnossa.                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ulkoyksikkö on sulatusvaiheessa. Odota. Tähän kuluu enintään 10 minuuttia. (Jos ulkolämpötila on liian alhainen ja ilmankosteus on liian suuri, muodostuu jäätä.)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                          |
| Yksikkö käynnistää toiminnon itsestään, kun päävirta kytketään, mutta kaukosäätimeltä ei ole tullut signaalia.                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Näissä malleissa on automaattinen uudelleenkäynnistystoiminto. Jos päävirta katkaistaan sammuttamatta laitetta kaukosäätimellä ja laitteeseen kytketään uudelleen virta, yksikkö jatkaa automaattisesti toimintaa samassa tilassa, joka oli valittu kaukosäätimellä ennen päävirran katkaisemista. Katso kohta "Automaattinen uudelleenkäynnistystoiminto". <b>Sivu 11</b></li> </ul> |
| Kaksi vaakasiivepää koskevat toisiaan. Vaakasiivet ovat epänormaalisti asennossa. Vaakasiivet eivät palaudu oikeaan "suljettuun asentoon".         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tee jokin seuraavista toimista:</li> <li>Kytke virtakatkaisin pois ja takaisin käyttöön. Varmista, että vaakasiivet siirtyvät oikeaan "suljettuun asentoon".</li> <li>Käynnistä ja pysäytä jäähdytystoiminnon hätätilakäyttö ja varmista, että vaakasiivet siirtyvät oikeaan "suljettuun asentoon".</li> </ul>                                                                        |
| COOL/DRY-tilassa huoneen lämpötilan lähestyessä asetettua lämpötilaa ulkoyksikkö pysähtyy ja sen jälkeen sisäyksikkö toimii alhaisella nopeudella. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kun huoneen lämpötila poikkeaa asetetusta lämpötilasta, sisätilan tuuletin käynnistyy kaukosäätimen asetusten mukaisesti.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Sisäyksikön väri muuttuu ajan kuluessa.                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Muovi saattaa kellastua ultraviolettivalon ja lämpötilan kaltaisten tekijöiden vaikutuksesta, mutta tämä ei vaikuta tuotteen toimintaan.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                   |
| Toiminnan ilmaisimen lamppu on himmeä. Yksikkö ei anna äänimerkkiä.                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Onko NIGHT mode (YÖTILA) käytössä? <b>Sivu 9</b></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Usea ilmastointilaitte</b>                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Sisäyksikkö, jota ei käytetä, lämpee, ja yksiköstä kuuluu ääni, joka muistuttaa virtaavan veden ääntä.                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pieni määrä kylmäainetta virtaa edelleen sisäyksikköön, vaikka se ei olisi käytössä.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Kun lämmitystoiminto valitaan, toiminto ei ala välittömästi.                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kun toiminto aloitetaan sen jälkeen, kun ulkoyksikkö on sulatettu, kuluu joskus minuutteja (enintään 10), ennen kuin lämmintä ilmaa alkaa puhaltua ulos.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Ulkoyksikkö</b>                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Ulkoyksikön tuuletin ei pyöri, vaikka kompressorin on käynnissä. Vaikka tuuletin pyörisikin, se lakkaa pyörimästä pian.                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>Kun ulkolämpötila on alhainen jäähdytyksen aikana, tuuletin toimii pitkittäin riittävän jäähdytystehon säilyttämiseksi.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Ulkoyksiköstä vuotaa vettä.                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>COOL- ja DRY-toimintojen aikana putket tai putkiliitännät jäähtyvät. Tämä aiheuttaa veden tiivistymistä.</li> <li>Lämmitettäessä lämmönvaihtimeen tiivistynyttä vettä saattaa valua ulos.</li> <li>Lämmitystoiminnon aikana ulkoyksikköön muodostunut jää sulaa sulatusvaiheen aikana ja vettä saattaa valua ulos.</li> </ul>                                                         |
| Ulkoyksikkö sylkee valkoista savua.                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Lämmityksen aikana sulatusstoiminnon synnyttämä höyry näyttää valkoiselta savulta.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

| Oire                                                                                      | Selitys ja tarkistettavat asiat                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kaukosäädin</b>                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Kaukosäätimen näyttö on pimeä tai himmeä. Sisäyksikkö ei vastaa kaukosäätimen signaaliin. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Onko paristoissa virtaa? <b>Sivu 5</b></li> <li>Onko paristot asennettu oikein päin (+, -)? <b>Sivu 5</b></li> <li>Onko kaukosäätimen tai muiden sähkölaitteiden painikkeita painettu?</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Laite ei jäähdytä tai lämmitä</b>                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Huonetta ei voida jäähdyttää tai lämmittää riittävästi.                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Onko lämpötila asetettu oikein? <b>Sivu 6</b></li> <li>Onko tuulettimen asetus oikea? Säädä tuulettimen nopeudeksi korkea tai erittäin korkea. <b>Sivu 7</b></li> <li>Ovatko suodattimet puhtaat? <b>Sivu 12</b></li> <li>Onko sisäyksikön tuuletin tai lämmönvaihdin puhdas? <b>Sivu 12</b></li> <li>Tukkiiko jokin sisä- tai ulkoyksikön ilmansyötön tai -poiston?</li> <li>Onko ikkuna tai ovi auki?</li> <li>Asetetun lämpötilan saavuttamiseen saattaa kuluu jonkin aikaa tai sitä ei ehkä saavuteta johtuen huoneen koosta, ympäristön lämpötilasta ja vastaavista syistä.</li> <li>Onko NIGHT mode (YÖTILA) käytössä? <b>Sivu 9</b></li> </ul> |
| Huonetta ei voida jäähdyttää riittävästi.                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Jos huoneessa käytetään tuuletinta tai kaa-sukeitinta, jäähdytystaakka kasvaa ja laitteen jäähdytysteho heikkenee.</li> <li>Jos ulkolämpötila on korkea, jäähdytysvaikutus saattaa olla riittämätön.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Huonetta ei voida lämmittää riittävästi.                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Jos ulkolämpötila on alhainen, lämmitysvaikutus saattaa olla riittämätön.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Ilmaa ei puhalleta pian ulos lämmitettäessä.                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Odota, kun yksikkö valmistautuu puhaltamaan lämmintä ilmaa ulos.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Ilmavirta</b>                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Sisäyksiköstä tuleva ilma haisee oudolta.                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Ovatko suodattimet puhtaat? <b>Sivu 12</b></li> <li>Onko sisäyksikön tuuletin tai lämmönvaihdin puhdas? <b>Sivu 12</b></li> <li>Yksikkö saattaa imeä sisään hajuja seinistä, matoista, huonekaluista, kankaista jne. ja puhaltaa ne ulos ilman mukana.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Ääni</b>                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Kuuluu raksahdus.                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tämän äänen synnyttää etupaneelin laajentuminen tai supistuminen, joka johtuu lämpötilanvaihdoksesta.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Kuuluu "kupliva" ääni.                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tämä ääni kuuluu, kun ulkoilmaa imetään poistoletkun kautta kääntämällä päälle suuntahuppu tai tuuletin, jolloin poistoletkussa virtaava vesi sylkehtyy ulos.</li> <li>Tämä ääni kuuluu myös silloin, kun ulkoilmaa puhaltuu sisään poistoletkuun voimakkaalla tuulella.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Sisäyksiköstä kuuluu mekaaninen ääni.                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tämä ääni kuuluu, kun tuuletin tai kompressorin kytkeytyy käyttöön tai pois käytöstä.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Kuuluu virtaavan veden ääni.                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tämä äänen synnyttää yksikön läpi virtaava kylmäaine tai kondenssivesi.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Joskus saattaa kuulua sihisevä ääni.                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tämä ääni kuuluu silloin silloin, kun yksikön sisällä olevan kylmäaineen virtaussuunta vaihtuu.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Ajastin</b>                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Viikkoajastin ei toimi asetusten mukaisesti.                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Onko ON/OFF-ajastin asetettu? <b>Sivu 9</b></li> <li>Siirrä viikkoajastimen asetustiedot uudelleen sisäyksikköön. Kun tietojen vastaanotto on onnistunut, sisäyksiköstä kuuluu pitkä piippaus. Jos tietojen vastaanotto ei onnistu, kuuluu 3 lyhyttä piippausta. Varmista, että tietojen vastaanotto on onnistunut. <b>Sivu 10</b></li> <li>Sähkökatkon sattuessa ja päävirran katketessa sisäyksikön sisäinen kello ei ole enää ajassa. Tästä johtuen viikkoajastin ei ehkä toimi normaalisti.</li> <li>Varmista, että asetet kaukosäätimen paikkaan, josta sen signaali kantaa sisäyksikköön. <b>Sivu 5</b></li> </ul>                              |
| Yksikkö käynnistää/pysäyttää toiminnon itsestään.                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Onko viikkoajastin asetettu? <b>Sivu 10</b></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Wi-Fi-liitäntä</b>                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Virheitä liitännän määrittelyn tai käytön aikana.                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Katso lisätietoja ASETUSOPPAASTA. ASETUSOPAS on alla mainitussa osoitteessa. <a href="http://www.melcloud.com/Support">http://www.melcloud.com/Support</a></li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

# KUN LUULET, ETTÄ ON SYNTYNYT ONGELMA

**Lopeta tällaisissa tapauksissa ilmastointilaitteen käyttö ja ota yhteyttä laitteen toimittajaan.**

- Kun sisäyksiköstä vuotaa tai valuu vettä.
- Kun toiminnon merkkivalo vilkkuu.
- Kun katkaisin laukeaa säännöllisesti.
- Kaukosäätimen signaalia ei vastaanoteta, jos huoneessa on sähköinen ON/OFF-tyyppinen loistevalo (invertterityyppiset loistelamput jne.).
- Ilmastointilaitteen käyttö häiritsee televisio- tai radiovastaanottoa. Häiriön kohteena olevaa laitetta varten saatetaan tarvita vahvistin.
- Jos kuuluu epänormaali ääni.
- Kun havaitaan kylmäainevuoto.

# KUN ILMASTOINTILAITETTA EI AIOTA KÄYTTÄÄ PITKÄÄN AIKAAN

- 1 Käytä COOL-tilassa korkeimmalla lämpötilalla tai FAN-tilassa 3 tai 4 tunnin ajan. **Sivu 6**
  - Tämä kuivattaa yksikön sisältä.
  - Ilmastointilaitteen kosteus voi aiheuttaa homeen tai muun sienikasvuston muodostumista.
- 2 Keskeytä toiminto painamalla  .
- 3 Käännä katkaisin pois päältä ja/tai irrota virtajohto.
- 4 Poista kaikki paristot kaukosäätimestä.

## Kun ilmastointilaitte otetaan uudestaan käyttöön:

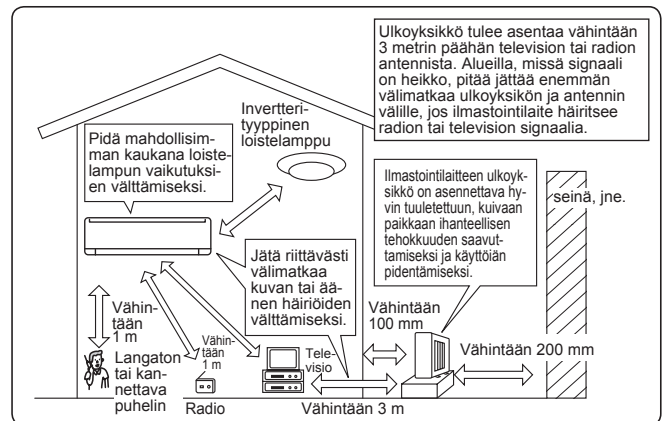
- 1 Puhdista ilmansuodatin. **Sivu 12**
- 2 Tarkista, että sisä- ja ulkoyksiköiden ilman syöttö- ja poistoaukot eivät ole tukoksissa.
- 3 Tarkista, että laite on maadoitettu oikein.
- 4 Katso kohta "TOIMENPITEET ENNEN KÄYTTÖÄ" ja noudata siinä annettuja ohjeita. **Sivu 5**

# ASENNUSPAIKKA JA SÄHKÖTYÖT

## Asennuspaikka

Vältä ilmastointilaitteen asentamista paikkoihin, joissa on.

- Paljon koneöljyä.
  - Suuri suolapitoisuus, esimerkiksi merenranta-alue.
  - Sulfidikaasun muodostusta, esimerkiksi kuumia lähteitä, lika- ja jätevettä.
  - Roiskuvaa öljyä tai öljyistä savua (kuten keittiöt ja tehtaat, joissa laitteen muoviosat saattaisivat vaurioitua).
  - Käytössä on korkeataajuuksulaitteita tai langattomia laitteita.
  - Ulkoyksikön ilman tuloaukko on tukoksissa.
  - Mahdollisuus, että ilmastointilaitteen ulkoyksikön ääni tai ilma häiritsee naapureita.
  - Suositeltu sisäyksikön asennuskorkeus 1,8–2,3 m. Jos tämä ei ole mahdollista, ota yhteys jälleenmyyjään.
  - Älä käytä ilmastointilaitetta sisätilojen rakennus- ja viimeistelytyöiden tai lattioiden vahauksen aikana. Tuuleta huone hyvin tällaisen työn jälkeen ennen ilmastointilaitteen käyttöä. Muussa tapauksessa haihtuvat aineet saattavat joutua ilmastointilaitteeseen ja aiheuttaa vesivuodon tai tihkumista.
  - Älä käytä Wi-Fi-liitäntää lääkinnällisten sähkölaitteiden tai sellaisten henkilöiden läheisyydessä, jotka käyttävät lääketieteellistä laitetta, kuten pysyvää sydämentahdistinta tai implantoitua defibrillaattoria.
- Se saattaa johtaa onnettomuuteen lääkinnällisen laitteen toimintavian takia.
- Tämän laitteen käytössä ja asennuksessa pitää huomioida, että laitteen ja käyttäjän ja muiden henkilöiden väliin jää vähintään 20 cm etäisyys.
  - Älä käytä Wi-Fi-liitäntää muiden langattomien laitteiden, mikroaaltouunien, langattomien puhelinten tai faksien läheisyydessä.
- Se saattaa aiheuttaa toimintavian.



## Sähkötyöt

- Ilmastointilaitteen virtalähdettä varten tarvitaan erillinen virtapiiri.
- Huomioi katkaisimen kapasiteetti.

Jos sinulla on kysymyksiä, ota yhteyttä laitteen toimittajaan.

# TEKNISET TIEDOT

| Malli                                | Sisäyksikkö                                                         | MSZ-AP25VG(K)      |                    | MSZ-AP35VG(K)      |                    | MSZ-AP42VG(K)      |                    | MSZ-AP50VG(K)      |                    |                    |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
|                                      | Ulkoyksikkö                                                         | MUZ-AP25VG(H)      |                    | MUZ-AP35VG(H)      |                    | MUZ-AP42VG(H)      |                    | MUZ-AP50VG(H)      |                    |                    |
| Toiminto                             |                                                                     | Jäähdytys          | Lämmitys           | Jäähdytys          | Lämmitys           | Jäähdytys          | Lämmitys           | Jäähdytys          | Lämmitys           |                    |
| Virtalähde                           |                                                                     | ~ /N, 230 V, 50 Hz |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |
| Jäähdytys/lämmitysteho (nimellinen)  |                                                                     | kW                 | 2,5                | 3,2                | 3,5                | 4,0                | 4,2                | 5,4                | 5,0                | 5,8                |
| Ottoteho (nimellinen)                |                                                                     | kW                 | 0,60               | 0,78               | 0,99               | 1,03               | 1,30               | 1,49               | 1,55               | 1,60               |
| Paino                                | Sisäyksikkö                                                         | kg                 | 10,5               |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |
|                                      | Ulkoyksikkö                                                         | kg                 | 31                 |                    | 31                 |                    | 35                 |                    | 40                 |                    |
| Kylmäaineen täyttökapasiteetti (R32) |                                                                     | kg                 | 0,55               |                    | 0,55               |                    | 0,70               |                    | 1,00               |                    |
| IP-luokka                            | Sisäyksikkö                                                         | IP 20              |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |
|                                      | Ulkoyksikkö                                                         | IP 24              |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |
| Sallittu ylin käyttö-paine           | LP ps                                                               | MPa                | 2,77               |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |
|                                      | HP ps                                                               | MPa                | 4,17               |                    |                    |                    |                    |                    |                    |                    |
| Melutaso                             | Sisällä (erittäin kor-<br>kea/korkea/normaali/<br>matala/hiljainen) | dB(A)              | 42/36/30/<br>24/19 | 45/39/34/<br>24/19 | 42/36/30/<br>24/19 | 45/38/31/<br>24/19 | 42/38/34/<br>29/21 | 45/40/35/<br>29/21 | 44/40/36/<br>33/28 | 48/43/38/<br>33/28 |
|                                      | Ulkovksikkö                                                         | dB(A)              | 47                 | 48                 | 49                 | 50                 | 50                 | 51                 | 52                 | 52                 |

## Taattu käyttöalue

|           |         | Sisäyksikkö        | Ulkoyksikkö          |                      |
|-----------|---------|--------------------|----------------------|----------------------|
|           |         |                    | MUZ-AP25/35/42/50VG  | MUZ-AP25/35/42/50VGH |
| Jäähdytys | Yläraja | 32°C DB<br>23°C WB | 46°C DB<br>—         | 46°C DB<br>—         |
|           | Alaraja | 21°C DB<br>15°C WB | -10°C DB<br>—        | -10°C DB<br>—        |
| Lämmitys  | Yläraja | 27°C DB<br>—       | 24°C DB<br>18°C WB   | 24°C DB<br>18°C WB   |
|           | Alaraja | 20°C DB<br>—       | -15°C DB<br>-16°C WB | -20°C DB<br>-21°C WB |

## Huomautus:

Luokitusehto  
 Jäähdytys — Sisällä: 27°C DB, 19°C WB  
 Ulkona: 35°C DB  
 Lämmitys — Sisällä: 20°C DB  
 Ulkona: 7°C DB, 6°C WB

DB: Kuiva hehkulamppu  
 WB: Märkä hehkulamppu

## Wi-Fi-liitäntä

| Malli                     | MAC-566IFB-E                            |
|---------------------------|-----------------------------------------|
| Syöttöjännite             | DC 12,7 V (sisäyksiköstä)               |
| Virrankulutus             | MAX 2 W                                 |
| Koko K × L × S (mm)       | 79 × 44 × 18,5                          |
| Paino (g)                 | 60 (mukaan lukien kaapeli)              |
| Lähettimen tehotaso (MAX) | 17,5 dBm @IEEE 802.11b                  |
| RF-kanava                 | 1 kanava ~ 13 kanavaa (2 412~2 472 MHz) |
| Radioprotokolla           | IEEE 802.11b/g/n (20)                   |
| Salaus                    | AES                                     |
| Todennus                  | WPA2-PSK                                |
| Ohjelmistoversio          | XX.00                                   |

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on alla mainitussa osoitteessa.  
<http://www.melcloud.com/Support>

### Wi-Fi interface setting information

|                                    |  |
|------------------------------------|--|
| Indoor unit model name             |  |
| Indoor unit serial number          |  |
| Outdoor unit model name            |  |
| Outdoor unit serial number         |  |
| Wi-Fi interface MAC address (MAC)  |  |
| Wi-Fi interface serial number (ID) |  |
| Wi-Fi interface PIN (PIN)          |  |
| Wi-Fi interface SSID (SSID)        |  |
| Wi-Fi interface KEY (KEY)          |  |
| System commissioning date          |  |
| Wi-Fi interface installation date  |  |

### Installer contact details

|                  |  |
|------------------|--|
| Name             |  |
| Telephone number |  |

**MEMO**

Name of Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.  
Capronilaan 46, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch  
25, Boulevard des Bouvets, 92741 Nanterre Cedex, France

German Branch  
Mitsubishi-Electric-Platz 1, 40882 Ratingen, Germany

Belgian Branch  
Autobaan 2, 8210 Loppem, Belgium

Irish Branch  
Westgate Business Park, Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch  
Centro Direzionale Colleoni, Palazzo Sirio-Ingresso 1  
Viale Colleoni 7, 20864 Agrate Brianza (MB), Italy

Norwegian Branch  
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch  
Avda. do Forte, 10, 2799-514, Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch  
Carretera de Rubi 76-80 - Apdo. 420 08173 Sant Cugat del Valles (Barcelona), Spain

Scandinavian Branch  
Hammarbacken 14, P.O. Box 750 SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch  
Travellers Lane, Hatfield, Herts., AL10 8XB, England, U.K.

Polish Branch  
Krakowska 50, PL-32-083 Balice, Poland

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş  
Serifali Mah. Kale Sok. No:41 34775 Ümraniye, İstanbul/Turkey

EC DECLARATION OF CONFORMITY  
EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG  
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE  
EG-CONFORMITEITSVERKLARING  
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE  
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE  
EU-OVERENSTEMMELSESEKTLÆRING  
EG-DEKLARATION OM ÖVERENSTÄMMELSE

EC UYGUNLUK BEYANI  
EC ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ  
CE-ERKLÆRING OM SAMSVAR  
EY-VAAITIMUSTENMUKAISUUSVA-  
KUUTUS

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ  
НОРМАМ ЕС  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

**MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS MANUFACTURING TURKEY JOINT STOCK COMPANY.**

**Manisa OSB 4.Kisim Kecilikoyosb Mah.**

**Ahmet Nazif Zorlu Bulvari No:19 Yunusemre - Manisa.**

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:  
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:  
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :  
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:  
por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:  
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:  
με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς βιομηχανίας περιβάλλοντα:  
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:  
erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:  
intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:  
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanım amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:  
декларира на своя собствена отговорност, че климатичите и термopомпите, описани по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени условия:  
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:  
vakuuttaa täten yksinomaaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvutat asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettuihin ilmastointilaitteet ja lämpöpumpat:  
настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:  
niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko przemysłowym:

**MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-AP25VG/MUZ-AP25VG, MSZ-AP25VG/MUZ-AP25VGH  
MSZ-AP35VG/MUZ-AP35VG, MSZ-AP35VG/MUZ-AP35VGH  
MSZ-AP42VG/MUZ-AP42VG, MSZ-AP42VG/MUZ-AP42VGH  
MSZ-AP50VG/MUZ-AP50VG, MSZ-AP50VG/MUZ-AP50VGH**

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.  
Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.  
Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.  
Opmerking: het serienummer staat op het naamplaatje van het product.  
Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.  
Nota: il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.  
Σημείωση: Ο σειριακός του αριθμός βρίσκεται στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.  
Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.

Bemærk: Serienumret står på produktets fabriksskilt.  
Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.  
Not: Seri numarası ürünün isim plakasında yer alır.  
Забелешка: Серијният му номер е на табелката на продукта.  
Merk: Serienumret befiner seg på navneplaten til produktet.  
Huomautus: Sarjanumero on merkitty laitteiden arvokilpeen.  
Примечание: серийный номер указан на паспортное табличке изделия.  
Uwaga: Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu.

|             |             |             |
|-------------|-------------|-------------|
| Directives  | Οδηγίες     | Директиви   |
| Richtlijnen | Directivas  | Direktiver  |
| Directives  | Direktiver  | Direktiivit |
| Richtlijnen | Direktiv    | Директивы   |
| Directivas  | Direktifler | Direktywy   |
| Direttive   |             |             |

**2014/35/EU: Low Voltage Directive**  
**2006/42/EC: Machinery Directive**  
**2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility Directive**  
**2009/125/EC: Energy-related Products Directive and Regulation (EU) No 206/2012**  
**2011/65/EU: RoHS**

Issued:  
TURKEY

1 November, 2017

Selin Dömekeli  
Quality Assurance Department



EC DECLARATION OF CONFORMITY  
EG-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG  
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE  
EG-CONFORMITEITSVERKLARING  
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE  
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE  
EU-OVERENSTEMMELSESEKTLÆRING  
EG-DEKLARATION OM ÖVERENSTÄMMELSE

EC ÜYGUNLUK BEYANI  
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ  
CE-ERKLÆRING OM SAMSVAR  
EY-VAAITIMUSTENMUKAISUUSVA-  
KUUTUS

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ  
НОРМАМ ЕС  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

**MITSUBISHI ELECTRIC AIR CONDITIONING SYSTEMS MANUFACTURING TURKEY JOINT STOCK COMPANY.**  
**Manisa OSB 4.Kisim Kecilikoyosb Mah.**  
**Ahmet Nazif Zorlu Bulvari No:19 Yunusemre - Manisa.**

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:  
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlage und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:  
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :  
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:  
por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:  
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:  
με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς βιομηχανίας περιβάλλοντα:  
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:  
erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:  
intygat härmed att luftkonditioneringarna och varmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätta industriella miljöer:  
ev, ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanım amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:  
декларира на своя собствена отговорност, че климатичите и термopомпите, описани по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени условия:  
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:  
vakuuttaa täten yksinomaaisella vastuullaan, että jäljempänä kuvutat asuinrakennuksiin, pienteollisuuskäyttöön ja kaupalliseen käyttöön tarkoitettui ilmastoilaitteet ja lämpöpumput:  
настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:  
niniejszym oświadczam na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko przemysłowym:

**MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-AP25VGK/MUZ-AP25VG, MSZ-AP25VGK/MUZ-AP25VGH**  
**MSZ-AP35VGK/MUZ-AP35VG, MSZ-AP35VGK/MUZ-AP35VGH**  
**MSZ-AP42VGK/MUZ-AP42VG, MSZ-AP42VGK/MUZ-AP42VGH**  
**MSZ-AP50VGK/MUZ-AP50VG, MSZ-AP50VGK/MUZ-AP50VGH**

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.  
Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.  
Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.  
Opmerking: het serienummer staat op het naamplaatje van het product.  
Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.  
Nota: il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.  
Σημείωση: Ο σειριακός του αριθμός βρίσκεται στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.  
Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.

Bemærk: Serienummeret står på produktets fabriksskilt.  
Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.  
Not: Seri numarası ürünün isim plakasında yer alır.  
Забележка: Сериият му номер е на табелката на продукта.  
Merk: Serienummeret befinner seg på navneplaten til produktet.  
Huomautus: Sarjanumero on merkitty laiteen arvokilpeen.  
Примечание: серийный номер указан на паспортное табличке изделия.  
Uwaga: Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu.

|             |             |             |
|-------------|-------------|-------------|
| Directives  | Οδηγίες     | Директиви   |
| Richtlijnen | Directivas  | Direktiver  |
| Directives  | Direktiver  | Direktiivit |
| Richtlijnen | Direktiv    | Директивы   |
| Directivas  | Direktifler | Direktywy   |
| Direttive   |             |             |

**2014/53/EU: Radio Equipment Directive**  
**2006/42/EC: Machinery Directive**  
**2009/125/EC: Energy-related Products Directive and Regulation (EU) No 206/2012**  
**2011/65/EU: RoHS**

Issued:  
TURKEY

1 November, 2017

Selin Dömekeli  
Quality Assurance Department

# MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

JG79Y248H02